

timberk

www.timberk.com
www.timberk.ru



AB71

timberk



Руководство по эксплуатации
Instruction manual

Накопительный
водонагреватель

Storage water
heater

Модели / Models

SWH FS1 30 V	SWH FS3 30 V	SWH FS5 30 V
SWH FS1 50 V	SWH FS3 50 V	SWH FS5 50 V
SWH FS1 80 V	SWH FS3 80 V	SWH FS5 80 V
SWH FS1 100 V	SWH FS3 100 V	SWH FS5 100 V
SWH FS2 30 H	SWH FS4 30 H	SWH FS6 30 H
SWH FS2 50 H	SWH FS4 50 H	SWH FS6 50 H
SWH FS2 80 H	SWH FS4 80 H	SWH FS6 80 H
SWH FS2 100 H	SWH FS4 100 H	

Производитель вправе менять внешний вид прибора и цветовую гамму прибора без специального уведомления.
Outlook of devices, also colour scores can be revised without any special advance notices.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Важная информация.....	2
2. Меры предосторожности.....	2
3. Рабочие характеристики.....	3
Технические характеристики.....	4
Размерные характеристики.....	5
4. Описание водонагревателя.....	5
5. Комплект поставки.....	6
6. Установка водонагревателя.....	6
Местоположение.....	6
Способы монтажа водонагревателя.....	7
Монтаж водонагревателя.....	8
Подключение к водопроводной магистрали.....	8
Подключение к электрической сети.....	9
УЗО (устройство защитного отключения).....	10
7. Управление водонагревателем.....	10
8. Обслуживание.....	12
9. Меры предосторожности.....	13
10. Устранение неисправностей.....	14
Коды ошибок.....	14
11. Электрическая принципиальная схема.....	14
12. Утилизация.....	15
13. Информация о сертификации.....	16

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за удачный выбор. Вы приобрели электрический накопительный водонагреватель Timberk с внутренним резервуаром из нержавеющей стали. Он прослужит Вам долго.

Электрические накопительные водонагреватели Timberk готовят большое количество горячей воды и будут поддерживать заданную температуру автоматически. Они идеально подходят для снабжения горячей водой загородных домов, коттеджей, бань и прочих индивидуальных бытовых помещений.

1. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Просим внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации перед использованием водонагревателя.

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Сохраните руководство по эксплуатации вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой упаковочным материалом. В данном руководстве по эксплуатации описываются разные виды данного типа устройства.

Приобретенный Вами водонагреватель может несколько отличаться от описанного в руководстве, что не влияет на способы использования и эксплуатации.

! ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ СОДЕРЖАЮЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, НЕ ВКЛЮЧАЮТ ВСЕ ВОЗМОЖНЫХ РЕЖИМОВ И СИТУАЦИИ, КОТОРЫЕ МОГУ ВСТРЕЧАТЬСЯ. НЕОБХОДИМО ПОНИМАТЬ, ЧТО ЗДРАВЫЙ СМЫСЛ ОСТОРОЖНОСТЬ И ТЩАТЕЛЬНОСТЬ ЯВЛЯЮТСЯ ФАКТОРАМИ КОТОРЫЕ НЕВОЗМОЖНО «ВСТРОИТЬ» НИ В ОДИН ПРОДУКТ. ЭТИ ФАКТОРЫ ДОЛЖЕН УЧИТЫВАТЬ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ ЗАИНТЕРЕСОВАН В НАДЛЕЖАЩЕЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ПРИБОРА ИЛИ ЕГО ОТДЕЛЬНЫХ ЧАСТЕЙ ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, РЕЗУЛЬТАТЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ, В РЕЗУЛЬТАТЕ КОЛЕБАНИИ НАПРЯЖЕНИЯ, А ТАКЖЕ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО ЧАСТЬ ПРИБОРА, БЫЛА ИЗМЕНЕНА ИЛИ МОДИФИЦИРОВАНА.

2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании водонагревателя, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в сил игнорирования мер предосторожности может привести причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесению ущерба их имуществу.

1. Любой электроприбор должен находиться под наблюдением в время его эксплуатации, особенно, если неподалёку от него находятся дети. Внимательно следите за тем, чтобы дети не прикасались прибору.

2. Перед установкой водонагревателя, не подключая его электросети, проверьте и убедитесь, что сетевая розетка для водонагревателя имеет контакт заземления и правильно заземлен. При отсутствии заземляющего контура в вашей электросети эксплуатация водонагревателя опасна для жизни.

3. Подключайте водонагреватель только к сети 220-230В/50Гц. При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщиков электроэнергии.

4. Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте водонагреватель через электрические удлинители.

5. Запрещается включать водонагреватель, если он не наполнен водой или если обнаружена непроходимость воды через предохранительный клапан.

6. Никогда не используйте водонагреватель, если он неисправен.

7. Не снимайте крышки водонагревателя во время его работы.

8. Незамедлительно отключите водонагреватель от электрической сети, если от него идут странные звуки, запахи или дым.

9. Всегда отключайте водонагреватель от электрической сети во время грозы.

10. Перед началом чистки и технического обслуживания водонагревателя всегда отключайте его от электрической сети. Чистку и техническое обслуживание производите в соответствии с указаниями данного руководства по эксплуатации.

11. Не используйте опасные химические вещества для чистки водонагревателя и не допускайте их попадания на него.

12. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только в авторизованных сервисных центрах изготовителя, квалифицированными специалистами.

13. Во избежание опасности поражения электрическим током не размещайте шнур питания рядом с нагревательными приборами и легковоспламеняющимися или горючими веществами.

14. Не нажимайте кнопки на панели управления водонагревателя и на пульте дистанционного управления (для некоторых моделей), чем либо, помимо ваших пальцев.

15. Поскольку температура воды в водонагревателе может достигать 75°C, при использовании водонагревателя не следует подставлять части тела под горячую воду при первом включении. Для предотвращения ожогов правильно отрегулируйте температуру вытекающей воды.

16. Не используйте водонагреватель, в целях, не предусмотренных этим руководством по эксплуатации.

17. Не используйте водонагреватель во взрывоопасной или коррозионной среде. Не храните рядом с прибором бензин и другие летучие легковоспламеняющиеся жидкости это очень опасно!

18. Запрещено вносить изменения в конструкцию водонагревателя или модифицировать его.

19. Любые сервисные работы должны производиться специализированной организацией, квалифицированными специалистами. Неправильная установка может повлечь за собой отказ в гарантийном обслуживании.

20. Водонагреватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо, следить, чтобы дети не играли с прибором.

3. РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Полностью автоматическое управление: автоматический нагрев воды, постоянный автоматический контроль температуры воды.

2. Трехступенчатая система защиты 3D Logic®:

DROP Defense – защита от протечки и избыточного давления внутри бака (предохранительный клапан).

SHOCK Defense – защита от утечки электрического тока (УЗО встроено в сетевой шнур прибора).

HOT Defense – двухуровневая защита от перегрева (термостат и ограничитель температуры).

ВСЕ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ЯВЛЯЮТСЯ НАДЕЖНЫМИ И БЕЗОПАСНЫМИ

3. Трубки нагревательных элементов спроектированы с учетом большой тепловой нагрузки: безопасные, надежные, с увеличенным сроком службы.

4. Пенополиуретановая NON CFC теплоизоляция увеличенной толщины: отличная тепловая изоляция, которая позволяет эффективно сохранять накопленное тепло и экономить электроэнергию.

5. Температурный контроллер: точное и надежное управление температурой воды.

6. Внутренний резервуар и все внутренние компоненты выполнены из нержавеющей стали SUS 304 с толщиной стенок 1,2 мм.

7. Магнийный анод для дополнительной защиты бака и шовных соединений.

Технические характеристики

Технические характеристики водонагревателей приведены в таблице 1.

Таблица 1

Наименование	Ед. Изм.	Артикул											
		SWH FS1 30 V	SWH FS1 50 V	SWH FS1 80 V	SWH FS1 100 V	SWH FS2 30 H	SWH FS2 50 H	SWH FS2 80 H	SWH FS2 100 H	SWH FS3 30V	SWH FS3 50V	SWH FS3 80V	SWH FS3 100V
Номинальное напряжение,	В/Гц	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230
Номинальная сила тока	A	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7
Номинальная мощность	Вт	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000
Мощность по ступеням	Вт	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000
Объем	л	30	50	80	100	30	50	80	100	30	50	80	100
Номинальное давление	МПа	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Класс влагозащиты	-	IPX4											
Время нагрева, при Δ30°С	мин.	28	46	73	73	28	46	73	73	28	46	73	73
Размеры прибора (ВхШхГ)	мм	575x430x230	850x430x230	960x490x270	1180x490x270	575x430x230	850x430x230	960x490x270	1180x490x270	575x430x230	850x430x230	960x490x270	1180x490x270
Вес	кг	8,5	11,7	16,85	18,9	8,5	11,7	16,85	18,9	10,11	13,47	18,26	21,96

Наименование	Ед. Изм.	Артикул											
		SWH FS4 30 H	SWH FS4 50 H	SWH FS4 80 H	SWH FS4 100 H	SWH FS5 30 V	SWH FS5 50 V	SWH FS5 80 V	SWH FS5 100 V	SWH FS6 30 H	SWH FS6 50 H	SWH FS6 80 H	
Номинальное напряжение,	В/Гц	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230	230
Номинальная сила тока	A	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7	8,7
Номинальная мощность	Вт	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000	2000
Мощность по ступеням	Вт	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	800/1200/2000	1200/2000	1200/2000	1200/2000	1200/2000	1200/2000	1200/2000	1200/2000	1200/2000
Объем	л	30	50	80	100	30	50	80	100	30	50	80	80
Номинальное давление	МПа	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Класс влагозащиты	-	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Время нагрева, при Δ30°С	мин.	28	46	73	73	28	46	73	73	28	46	73	73
Размеры прибора (ВхШхГ)	мм	575x430x230	850x430x230	960x490x270	1180x490x270	575x430x230	850x430x230	960x490x270	1180x490x270	575x430x230	850x430x230	960x490x270	960x490x270
Вес	кг	10,11	13,47	18,26	21,96	10,2	13,15	18,72	22	10,2	13,15	18,72	18,72



ВНИМАНИЕ!

На дату производства технические характеристики приобретенного Вами водонагревателя соответствуют данным указанным в таблице. Производитель имеет право изменить технические характеристики прибора и его комплектацию без предварительного уведомления об этом.

Размерные характеристики

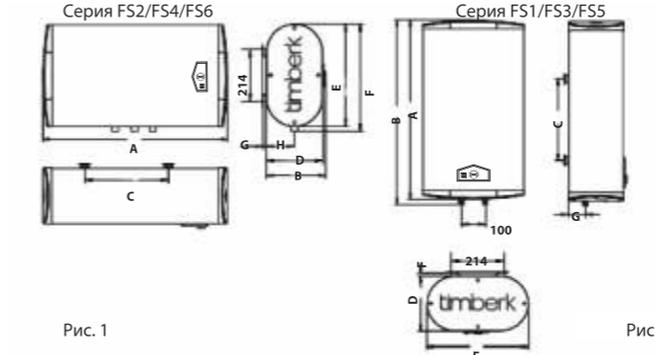


Рис. 1

Рис. 2

Размерные характеристики водонагревателя (в мм) согласно рис. 1, рис. 2 приведены в таблице 2.

Таблица 2

	Объем, л	A	B	C	D	E	F	G	H
Серия FS1/FS3/FS5	30	622	642	280	235,9	432,9	13,5	72,3	-
	50	937	957	450	235,9	432,9	13,5	72,3	-
	80	1122	1142	500	273,2	492,2	13,5	103,2	-
Серия FS2/FS4/FS6	100	1157	1177	650	273,2	492,2	13,5	103,2	-
	30	622	253,9	280	235,9	432,9	451,5	13,5	117,95
	50	937	253,9	450	235,9	432,9	451,5	13,5	117,95
Серия FS2/FS4/FS6	80	1122	291,2	500	273,2	492,2	508	13,5	136,6
	100	1157	291,2	650	273,2	492,2	508	13,5	136,6

4. ОПИСАНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

На рис. 3 представлено устройство водонагревателя горизонтального типа, на рис. 4 представлено устройство водонагревателя вертикального типа.

Серия FS2/FS4/FS6

- 1 - Левая комбинированная защитная крышка
- 2 - Внутренний резервуар
- 3 - Система переливов (3 перелива)
- 4 - Верхняя часть патрубка забора горячей воды
- 5 - Нагревательный элемент
- 6 - Правая комбинированная защитная крышка
- 7 - Трубка температурного датчика
- 8 - Комбинированный предохранительный клапан (требуется обязательная установка на патрубок подачи холодной воды) Поз. А
- 9 - Аварийный слив избыточного давления воды (при работе водонагревателя возможно слабое подтекание воды из отверстия аварийного слива. Это нормально)
- 10 - Входной патрубок с рассекателем
- 11 - Патрубок выхода горячей воды
- 12 - Патрубок резервного слива воды (может быть использован для слива воды в момент чистки внутренней поверхности резервуара при его техническом обслуживании и замены анода)
- 13 - Защитный магниевый анод (при его отсутствии отверстие выполняет роль резервного слива воды)
- 14 - Теплоизоляционный слой из пенополиуретана
- 15 - Внешний декоративный корпус из нержавеющей стали (серии FS4, FS6) или пластика (серия FS2)
- 16 - Сетевой шнур с эл. вилкой и УЗО*
- 17 - Пульт дистанционного управления (серия FS6)

*В зависимости от партии товара УЗО может быть расположено не в составе сетевого шнура

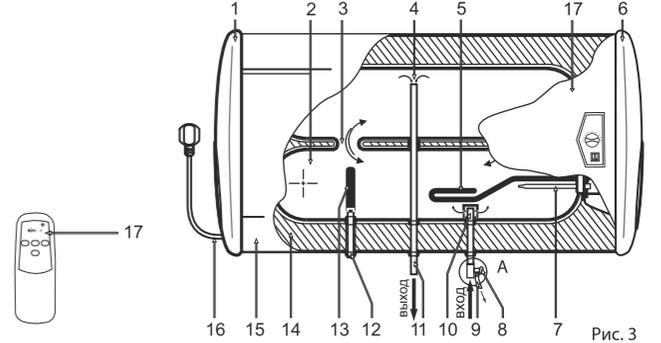


Рис. 3

Серия FS1/FS3/FS5

- 1 - Верхняя комбинированная декоративная защитная крышка
- 2 - Внешний декоративный корпус из нержавеющей стали (серии FS3, FS5) или пластика (серия FS1)
- 3 - Система переливов (3 перелива)
- 4 - Теплоизоляционный слой из пенополиуретана
- 5 - Внутренний резервуар
- 6 - Нагревательный элемент
- 7- Сетевой шнур с эл. вилкой и УЗО*
- 8 - Трубка температурного датчика
- 9 - Защитный магниевый анод
- 10 - Входной патрубок с расщекателем
- 11 - Нижняя комбинированная декоративная защитная крышка
- 12 - Комбинированный предохранительный клапан (требуется обязательная установка на патрубок подачи холодной воды) Поз. А
- 13 - Аварийный слив избыточного давления воды (при работе водонагревателя возможно слабое подтекание воды из отверстия аварийного слива. Это нормально)
- 14 - Патрубок выхода горячей воды
- 15 - Верхняя часть патрубка забора горячей воды
- 16 - Пульт дистанционного управления (серия FS5)

*В зависимости от партии товара УЗО может быть расположено не в составе сетевого шнура

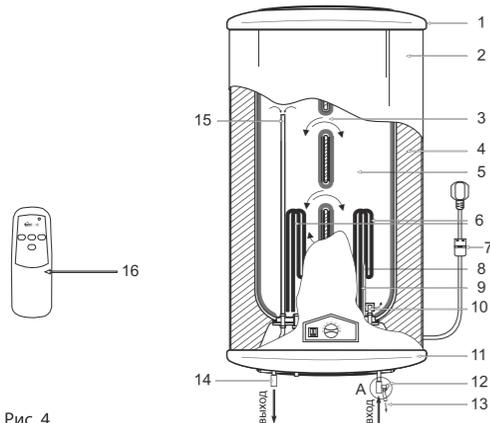


Рис. 4

5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Водонагреватель - 1 шт.
 2. Пульт дистанционного управления - 1 шт*
 3. Анкерный болт - 2 шт.
 4. Предохранительный клапан - 1 шт.
 5. Сливная трубка -1 шт.
 6. Руководство по эксплуатации -1 шт.
 7. Гарантийный талон - 1 шт.
 8. Упаковка - 1 шт.
- * -только для модели серии FS5/FS6

6. УСТАНОВКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ

Местоположение

1. Электрический водонагреватель следует устанавливать на прочной стене
2. Стена, на которой устанавливается электрический водонагреватель, должна выдерживать, как минимум, двойной вес водонагревателя, полностью заполненного водой, на стене должны отсутствовать трещины и другие повреждения. В противном случае необходимо принять меры для усиления крепления или установить водонагреватель на специальной опоре.
3. Если ванная комната слишком маленькая, водонагреватель можно установить в другом месте, закрытом от прямого солнечного света и недоступном для попадания влаги. Однако для снижения потерь тепла в трубопроводах место установки водонагревателя должно находиться как можно ближе к месту использования горячей воды.



ВНИМАНИЕ!

Водонагреватель должен быть установлен на вертикальную стену строго в том положении, как указано на рис. 3, 4 (серия FS1/FS3/FS5-в вертикальном положении, FS2/FS4/FS6-в горизонтальном). Установка прибора в любом другом положении или перекося относительно вертикали или горизонтали неизбежно приведет к выходу водонагревателя из строя, созданию аварийной обстановки и рассматривается производителем как негарантийный случай.

Способы монтажа водонагревателя

Способ монтажа водонагревателя для одной точки потребления представлен на рис. 5.

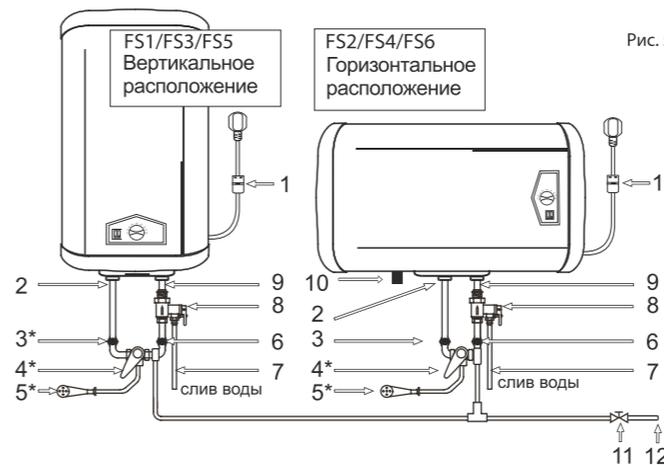


Рис. 5

1. Сетевой шнур с вилкой и УЗО**
2. Выходной патрубок
3. Кран регулировки потока горячей воды*
4. Смеситель*
5. Душевая насадка*
6. Кран регулировки потока холодной воды
7. Сливная трубка
8. Комбинированный предохранительный клапан
9. Входной патрубок
10. Магниевый анод-патрубок для слива воды
11. Отсечной кран водопроводной магистрали
12. Водопроводная магистраль

* Не входит в комплект поставки

**В зависимости от партии товара УЗО может быть расположено не в составе сетевого шнура

Способ монтажа водонагревателя для нескольких точек потребления представлен на рис. 6.

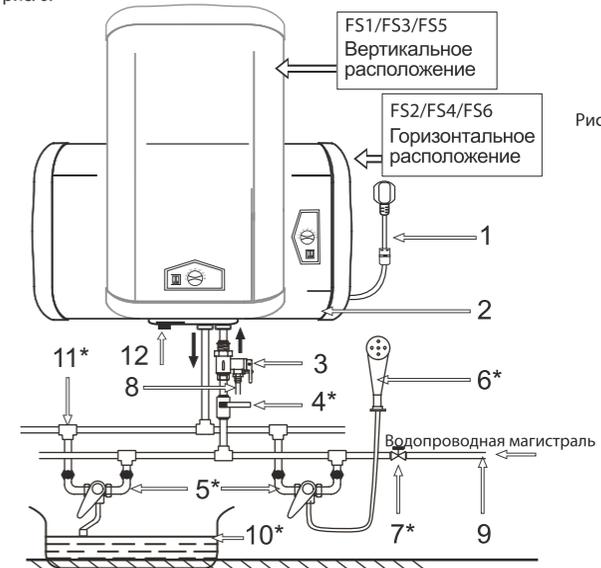


Рис. 6

1. Сетевой шнур с вилкой и УЗО**
2. Смонтированный водонагреватель
3. Комбинированный предохранительный клапан
4. Кран входа холодной воды *
5. Смеситель *
6. Душевая насадка *
7. Отсечной кран водопроводной магистрали
8. Сливная трубка
9. Водопроводная магистраль
10. Ванна *
11. Тройник*
12. Магниевый анод- патрубок для слива воды

* Не входит в комплект поставки

**В зависимости от партии товара УЗО может быть расположено не в составе сетевого шнура

Монтаж водонагревателя



ПРИМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, для установки водонагревателя используйте принадлежности, предоставленные производителем. Электрический водонагреватель нельзя крепить на стене до того, как вы убедитесь, что кронштейн установлен надёжно и прочно. В противном случае электрический водонагреватель может упасть со стены, что может привести к его повреждению и даже к серьёзным происшествиям с причинением вреда здоровью и получением травм. При определении точек для отверстий под болты следует предусмотреть свободное пространство между нижней частью водонагревателя и полом, а для серии FS2/FS4/FS6 еще и между правой стороной водонагревателя и стеной справа, не менее 0,6 м для обеспечения удобства технического обслуживания при необходимости его проведения.

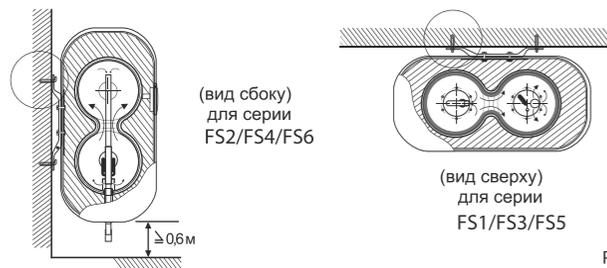


Рис. 7

Распорный болт с крюком

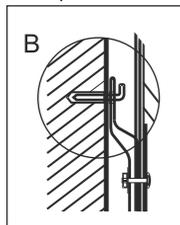


Рис. 8

1. Электрический водонагреватель следует устанавливать на прочной стене. Если прочность стены не позволяет удерживать вес, равный двойному весу общего веса водонагревателя, полностью заполненного водой, его следует устанавливать на специальной опоре.
2. После того, как вы выбрали правильное место установки водонагревателя, определите точки для отверстий под распорные болты с крюками (определяются в соответствии со спецификацией прибора, который вы выбрали). Просверлите в стене два отверстия соответствующей глубины с использованием сверла, подходящего по размеру под распорные болты, прилагаемые к водонагревателю, вставьте винты, поверните крюк вверх, плотно затяните гайки и затем повесьте электрический водонагреватель на эти крюки (смотри Рис.8).
3. Прикрепите сетевую розетку к стене. Требования к розетке следующие: 230V/10A, однофазная, трёхпроводная. Рекомендуется разместить розетку с правой стороны выше водонагревателя.
4. Если ванная комната слишком маленькая, водонагреватель можно установить в другом месте, закрытом от прямого солнечного света и недоступном для попадания влаги. Однако для снижения потерь тепла в трубопроводах место установки водонагревателя должно находиться как можно ближе к месту использования горячей воды.



ПРИМЕЧАНИЕ:

В местах или на стене, куда может попасть вода, высота установки электрической розетки должна быть не менее 1,8 м.

Подключение к водопроводной магистрали

1. Нагреватель подключается к водопроводной сети с давлением минимум 0,1 МПа, максимум 0,7 МПа



ПРИМЕЧАНИЕ:

Водонагреватель является прибором, действующим таким образом, что давление воды в водонагревателе, соответствует давлению воды в водопроводной магистрали. Если в магистрали давление превышает 0,7 МПа, то следует смонтировать перед водонагревателем редуктор давления, чтобы давление не превышало 0,7 МПа.

2. Для подключения водонагревателя к водопроводу применяются трубы диаметром G1/2.
3. Для предотвращения протечки при подсоединении труб используйте резиновые уплотнительные прокладки на резьбовых окончаниях труб.
4. На входной патрубок обозначенный голубым цветом и стрелкой направления течения воды накрутите предохранительный клапан так, чтобы течение воды совпадало с направлением стрелки на корпусе клапана.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Между предохранительным клапаном и входным патрубком нельзя монтировать дополнительные приспособления, например, отсечной кран.

5. Нагреватель со смонтированным клапаном подключить к водопроводной сети - в месте подведения воды установить отсечной кран.
6. К выходному патрубку, обозначенному красным цветом, подсоединить желаемое количество точек потребления.
7. Проверить герметичность соединений: открыть отсечной кран и один из разборных кранов. После наполнения резервуара, о чем свидетельствует вытекание воды из разборного крана, закрыть разборный кран и проверить герметичность всех соединений.



ВНИМАНИЕ!

Если вода в месте установки содержит большое количество солей кальция, марганца или железа, то необходимо в подводящей системе смонтировать соответствующий фильтр для снижения количества накипи в резервуаре и на нагревательном элементе.

Подключение к электрической сети



ВНИМАНИЕ!

Перед подключением накопительного водонагревателя убедитесь в том, что водонагреватель заземлен надлежащим образом. Правильное заземление важно для минимизации ударов током и опасности возгорания. Шнур питания оснащён вилкой, с контактом заземления. Устройство должно использоваться с правильно заземленной сетевой розеткой. Если розетка, которую Вы планируете использовать, не заземлена соответствующим образом или защищена предохранителем с задержкой на срабатывание или прерывателем цепи, свяжитесь с квалифицированным электриком для установки правильной розетки.

1. Водонагреватель рассчитан на подключение к электрической сети с однофазным напряжением 230 В. Перед подключением убедитесь, что параметры электросети в месте подключения соответствуют параметрам, указанным на маркировочной табличке с техническими данными прибора. При установке водонагревателя следует соблюдать действующие правила электробезопасности.
2. Электрическая розетка должна быть рассчитана на номинальный ток не ниже 10А, электрический кабель с медной жилой сечением не менее 3х1,5 мм² (для меди). Электрические розетка и вилка должны всегда оставаться сухими во избежание утечки электрического тока. Регулярно проверяйте, что электрическая вилка плотно подключена к розетке. Проверку проводите в следующем порядке: вставьте электрическую вилку в розетку, через полчаса работы выключите водонагреватель и выньте вилку из розетки, проверьте рукой, не нагрелась ли розетка. Если розетка нагрелась до температуры выше 50°C, избежание повреждений, происшествий, возникновения пожара в результате плохого электрического контакта замените розетку на другую. Это должен делать специалист.
3. Сетевой шнур прибора представляет собой единый блок с УЗО (Устройство защитного отключения).



ВНИМАНИЕ!

Электрическая розетка должна быть рассчитана на номинальный ток не ниже 10А, электрический кабель с медной жилой сечением не менее 3х1,5 мм² (для меди). Электрическая вилка прибора представляет собой единый блок с УЗО.

ВНИМАНИЕ!
Для обеспечения надежной работы и безопасной эксплуатации водонагревателя перед первым включением проверьте правильность его подсоединения к электрической сети переменного тока 220 В. Подключаемый водонагреватель должен быть надежно соединен с заземляющим контуром вашей электрической сети. Если водонагреватель не будет заземлен, то в случае короткого замыкания УЗО, поставляемое в комплекте, может не сработать. Это опасно.

УЗО (устройство защитного отключения) (рис. 9)

1. Подключите сетевой шнур к сети, индикатор (1) загорится.
2. Для тестирования нажмите кнопку (2), напряжение перестанет подаваться, индикатор (1) погаснет и кнопка перезапуска (3) поднимется вверх.
3. Для перезапуска нажмите кнопку (3), напряжение опять начнет подаваться и индикатор (1) загорится.

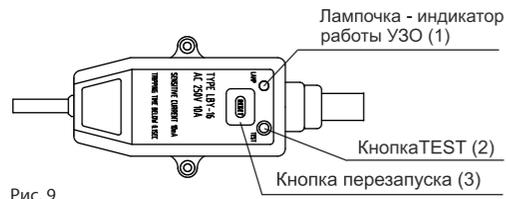


Рис. 9

ПРИМЕЧАНИЕ:
- если при нажатии кнопки тестирования (2) напряжение не оклчается и/или индикатор (1) продолжает гореть, это означает, что устройство безопасности УЗО работает некорректно.
- если при нажатии кнопки перезапуска (3) напряжение не подается и/или индикатор (1) не горит, это означает, что водонагреватель работает некорректно. В обоих случаях отключите водонагреватель и позвоните в сервисный центр.
- в целях уменьшения риска поражения током не разбирайте, не удаляйте и не заливайте жидкостью данное устройство.

7. УПРАВЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕМ

для моделей

SWH FS2 30 H	SWH FS4 30 H
SWH FS2 50 H	SWH FS4 50 H
SWH FS2 80 H	SWH FS4 80 H
SWH FS2 100 H	SWH FS4 100 H

мощность по включенным ступеням нагрева

- I - 800 Вт режим экономии энергии Power Proof®
- II - 1200 Вт
- I+II - 2000 Вт



Рис. 10

для моделей

SWH FS1 30 V	SWH FS3 30 V
SWH FS1 50 V	SWH FS3 50 V
SWH FS1 80 V	SWH FS3 80 V
SWH FS1 100 V	SWH FS3 100 V

мощность по включенным ступеням нагрева

- I - 800 Вт
- II - 1200 Вт
- I+II - 2000 Вт



Рис. 11

* Производитель может менять цвет и дизайн панелей приборов без специального уведомления.

для моделей

SWH FS5 30 V	SWH FS6 30 H
SWH FS5 50 V	SWH FS6 50 H
SWH FS5 80 V	SWH FS6 80 H
SWH FS5 100 V	

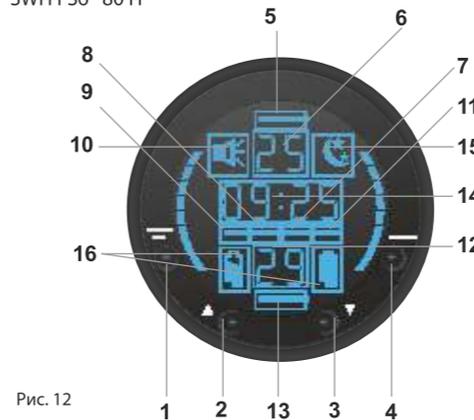


Рис. 12

- 1 - ON/OFF
Нажмите кнопку и удерживайте 2 секунды, чтобы включить/выключить водонагреватель
- 2 - «▲»
При нажатии этой кнопки, вы увеличиваете на один пункт значения цифр на дисплее (для установки таймера, температурных режимов и т.п.)
- 3 - «▼»
При нажатии этой кнопки, вы уменьшаете на один пункт значения цифр на дисплее (для установки таймера, температурных режимов и т.п.)
- 4 - FUNCTION
Нажмите эту кнопку и удерживайте 2 секунды, чтобы активировать или отключить нужную функцию работы водонагревателя. Последовательное нажатие кнопки позволяет выбирать функции и устанавливать их значения

- 5 (t° inner tank) – Лампочка индикатора горит, когда на дисплее отображается температура воды в водонагревателе в текущий момент
- 6 – Температура воды в водонагревателе в текущий момент
- 7 (time OFF) - Лампочка индикатора горит, когда вы выбираете время окончания нагрева воды (установка периода времени нагрева воды – таймер)
- 8 (time ON) – Лампочка индикатора горит, когда вы выбираете время старта нагрева воды (установка периода времени нагрева воды – таймер)
- 9 (time) – Лампочка индикатора горит, когда вы устанавливаете текущее местное время на дисплее (установка периода времени нагрева воды – таймер)
- 10 - Сигнализирует о неполадках в работе водонагревателя (см. далее «Коды ошибок»)
- 11 - (Heating) – Лампочка индикатора горит, когда происходит нагрев воды
- 12 - Желаемая температура воды, которую вы хотите достичь в процессе работы водонагревателя
- 13 (t°) – Лампочка индикатора горит, когда вы выбираете температуру нагрева воды
- 14 - Таймер, который показывает текущее местное время (установить с помощью кнопок ADD и REDUCE), а также с помощью которого можно устанавливать определенный временной период нагрева воды (установить с помощью кнопок ADD и REDUCE)
- 15 - Функция ночного нагрева
Если эта функция активирована, то нагрев воды будет производиться только в период с 23:00 часов до 06:00 часов. В остальные часы нагрев воды будет невозможен
- 16 - Однократным нажатием кнопки ON/OFF вы можете регулировать мощность работы водонагревателя. Индикатор H °C сигнализирует о том, что водонагреватель работает в режиме полной мощности 2000 Вт. Индикатор L °C показывает, что водонагреватель работает на минимальной мощности 1200 Вт (минимальная мощность для серии FS5 - 1000 Вт)

Пульт дистанционного управления для моделей FS5/FS6

- Используйте пульт управления на короткой дистанции
- Не допускайте попадания воды на крышки пульта управления
- Кнопки управления пультом совпадают с кнопками на панели управления прибором, и работают аналогично

Установка элементов питания

Питание ПДУ осуществляется от двух элементов питания типа AA (в комплект не входят), которые устанавливаются в специальном отсеке, крышка которого расположена на задней панели пульта. Для установки элементов питания:

1. Снимите крышку отсека элементов питания, сдвинув её вниз по направлению стрелки.
2. Установите элементы питания, соблюдая указанную полярность.
3. Установите крышку в исходное положение.

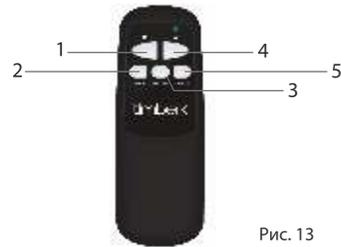


Рис. 13

- 1. Кнопка «▼»**
Используется для уменьшения выбранного значения.
- 2. Кнопка «TIMER»**
Используется для активации функции таймера и функции ночного нагрева.
- 3. Кнопка «ON/OFF»**
Используется для включения/отключения прибора
- 4. Кнопка «▲»**
Используется для увеличения выбранного значения.
- 5. Кнопка «MODE»**
Используется для установки значений времени и таймера.

8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

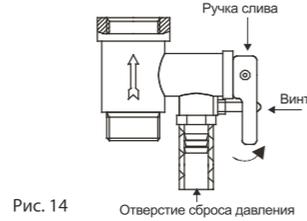


Рис. 14

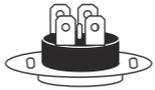


Рис. 15

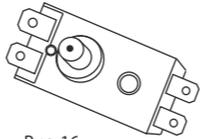


Рис. 16

1. Проверьте электрические вилку и розетку как можно чаще. Должен быть обеспечен надёжный электрический контакт, а также правильное заземление. Вилка и розетка не должны чрезмерно нагреваться.
2. Если водонагреватель не используется продолжительное время, особенно в регионах с низкой температурой воздуха (ниже 0°C), для предотвращения повреждения водонагревателя (по причине замерзания воды во внутреннем баке), воду из нагревателя следует слить (смотрите Пункт 10 “Меры предосторожности” настоящего руководства по эксплуатации о способах слива воды из внутреннего бака).
3. Чтобы обеспечить надёжную работу водонагревателя в течение длительного времени, рекомендуется периодически чистить внутренний бак и убирать отложения на электрических нагревательных элементах водонагревателя, а также проверять состояние магниевого анода, чтобы своевременно заменить его на новый.

ВНИМАНИЕ!
Производитель предоставляет увеличенную гарантию на отдельные компоненты водонагревателя при условии своевременного и правильного проведения периодического технического обслуживания прибора специалистами авторизованного сервисного центра (см. гарантийный талон).

4. Профилактические работы должны производиться при строгом соблюдении инструкции по эксплуатации и техники безопасности.
5. Водонагреватель оснащен термовыключателем, который прекратит подачу электроэнергии к ТЭНу, при перегреве воды или ее отсутствии в водонагревателе. Если водонагреватель включен в сеть, но не происходит нагрев воды и не горит индикаторная лампа, значит отключился или не был включен термовыключатель. Для возврата водонагревателя в рабочее состояние необходимо:
 - отключить питание от электронагревателя, снять накладку боковой/нижней крышки для горизонтального/вертикального водонагревателя соответственно;
 - для горизонтальных водонагревателей серии FS2/FS4/FS6: нажать до щелчка кнопку, расположенную по центру термовыключателя, который находится рядом с ТЭНом (имеет круглую форму); рис.15;
 - для вертикальных водонагревателей серии FS1/FS3/FS5: открутить гайку крепления термовыключателя, закрепленного на фланце ТЭНа, перевернуть термовыключатель и нажать до щелчка кнопку, расположенную по центру термовыключателя; рис.16;
 - если кнопка не нажимается и нет щелчка, то подождать пока термовыключатель остынет до и исходной температуры.

ВНИМАНИЕ!
Если данные действия не дали положительного результата или отключение термовыключателя происходит неоднократно, в течение короткого промежутка времени, тогда следует отключить питание водонагревателя, перекрыть подачу воды в водонагреватель и обратиться в Авторизованный Сервисный Центр Timberk в Вашем регионе для получения консультации или ремонта изделия.

9. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Электрическая розетка должна быть правильно заземлена. Розетка должна быть рассчитана на номинальный ток не менее 10А. Электрические розетка и вилка должны всегда оставаться сухими во избежание утечки электрического тока. Регулярно проверяйте, что электрическая вилка плотно подключена к розетке. Проверку проводите в следующем порядке: вставьте электрическую вилку в розетку, через полчаса работы выключите водонагреватель и выдерните вилку из розетки, проверьте рукой, не нагрелась ли розетка. Если розетка нагрелась до температуры выше 50°C, во избежание повреждений, происшествий, возникновения пожара в результате плохого электрического контакта замените розетку на другую. Это должен делать специалист. (См. также описание работы УЗО)
2. В местах или на стене, куда может попасть вода, высота установки электрической розетки должна быть не менее 1.8 м.
3. Стена, на которой устанавливается электрический водонагреватель, должна выдерживать, как минимум, двойной вес водонагревателя, полностью заполненного водой, на стене должны отсутствовать трещины и другие повреждения. В противном случае необходимо принять меры для усиления крепления.
4. Обратный предохранительный клапан, который поставляется с водонагревателем, должен устанавливаться на впускной трубе водонагревателя для холодной воды (смотри Рис.1, 2, 3, 4).
5. Сливная труба, подключенная к отверстию для сброса давления, должна быть направлена вниз.
6. Поскольку температура воды в водонагревателе может достигать 75°C, при пользовании водонагревателем не следует подставлять части тела под горячую воду при первом включении. Для предотвращения ожогов правильно отрегулируйте температуру вытекающей воды.
7. Чтобы правильно слить воду из внутреннего бака, надо воспользоваться сливным отверстием (только для серии FS2/FS4/FS6) (надо открутить заглушку, закрывающую сливное отверстие), также воду можно слить через обратный предохранительный клапан (открутить сливной винт обратного предохранительного клапана и перевести ручку слива в верхнее положение, при этом кран выхода горячей воды должен быть открыт, а кран подачи холодной воды в водонагреватель должен быть перекрыт) (смотри Рис. 14). Никогда не сливайте воду, если ее температура выше 50°C, т.к. это может привести к ожогам.
8. Если гибкий электрический шнур повреждён, для замены следует использовать электрические шнуры, поставляемые производителем. Замену электрического шнура должен производить специалист-электрик.

10. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Таблица 3 Возможные неисправности и методы их устранения

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Индикаторные лампочки не горят, вода не греется	1. Повреждение устройства регулирования температуры.	1. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр Timberk
	2. Сработало или не было включено устройство ограничения температуры.	2. Включите термовыключатель, следуя инструкции по его включению.
	3. Повреждение устройства ограничения температуры.	3. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр Timberk
Из крана выхода горячей воды не течёт вода	1. Отключена подача воды.	1. Подождать восстановления подачи воды.
	2. Слишком низкое давление воды.	2. Включить водонагреватель снова, когда восстановится нормальное давление воды.
	3. Закрыт кран подачи холодной воды	3. Открыть кран подачи холодной воды
Температура воды слишком высокая	Повреждение системы контроля температуры воды.	Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр Timberk
Протечка воды	Нарушено уплотнение в месте подключения труб.	Заменить уплотнение соединения.
Вода течет из корпуса прибора	1. Разрушение внутреннего бака (коррозия)	Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр Timberk
	2. Нарушено уплотнение в месте присоединения нагревательного элемента	
Индикаторная лампочка нагрева горит, но вода не греется	1. Повреждение устройства регулирования температуры.	1. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр Timberk
	2. Недостаточно времени для нагрева.	2. Подождать, пока вода нагреется.
	3. Повреждение нагревательного элемента.	3. Обратиться к специалисту по ремонту, в сервисный центр Timberk

Коды ошибок

E1 - внутри бака нет воды, тем не менее ТЭН нагревается (т.н. "сухой нагрев")

E2 - скачок напряжения в эл. сети

E3 - утечка электрического тока

E4 - перегревание

11. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ СХЕМА

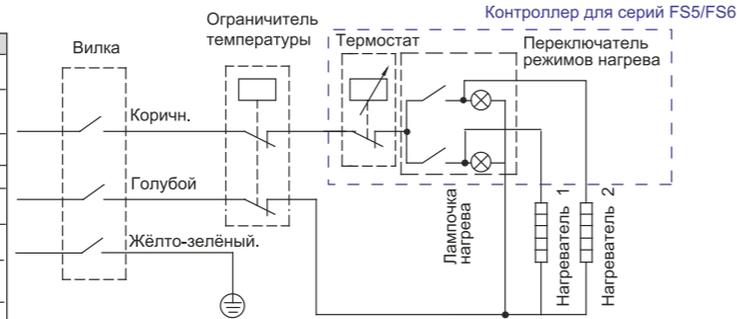


Рис.17

TIMBERK ННА Company снимает с себя любую ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией TIMBERK ННА Company людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий потребителя или третьих лиц.

Накопительный водонагреватель не предназначен для бесконтрольного использования детьми, пожилыми или недееспособными людьми. Эксплуатируйте водонагреватель бережно, не переключайте резко режимы и не включайте/выключайте быстро функции, строго следуйте рекомендациям, изложенным в данной инструкции по эксплуатации. Дети, находящиеся вблизи водонагревателя, должны быть под наблюдением взрослых, и ни в коем случае не использовать прибор, как элемент игры.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ВЛОЖЕН В УПАКОВКУ ИЗДЕЛИЯ

12. УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока службы водонагреватель следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации водонагревателя Вы можете получить у представителя местного органа власти.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Производитель имеет право вносить в устройство прибора любые изменения, улучшающие его технические и иные характеристики. Данные изменения могут быть внесены без предупреждения и предварительного уведомления потребителей. Производитель не несет ответственности за изменение электро-схемы изделия, которое может быть выполнено без уведомления потребителя.



ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения надежной работы и безопасной эксплуатации водонагревателя перед первым включением проверьте правильность его подсоединения к электрической сети переменного напряжения 230V. Подключаемый водонагреватель должен быть надежно соединен с заземляющим контуром вашей электрической сети.